

台北愛樂



天使之聲

Chuan-An Hou & TPYO

侯傳安 & 台北愛樂

2020

II.23

MON.
19:30

台北國家音樂廳 National Concert Hall, Taipei

關愛

培育

夢想

躍起向上的力量



勇源基金會
CHEN-YUNG FOUNDATION

勇源教育發展基金會成立於 2000 年，長期關注學生德、智、體、群、美育的均衡發展，初期主要鼓勵國內優秀學術人才、贊助各項學術研究、碩博士論文獎學金；近幾年逐漸轉型為兼具教育與慈善性質，投入社會、文化、藝術教育、救災等公益活動。

勇源基金會用心勇往直前，讓愛源遠流長，助人躍起向上的力量。

10483 台北市中山區民生東路二段161號4樓
<http://cymfoundation.aipipis.com/>

電話：(02)2501-5656 轉 215、216



天使之年

Chuan-An Hou & TPYO

侯傳安 & 台北愛樂

2020 **II.23** MON. 19:30

台北國家音樂廳 National Concert Hall, Taipei

音樂總監暨指揮 / **吳曜宇** Yao-Yu Wu, music director & conductor

小號 / **侯傳安** Chuan-An Hou, trumpet soloist

女高音 / **梁又中** You-Jhong Liang, soprano

樂團首席 / **陳仕杰** Shih-Chieh Chen, concertmaster

台北愛樂青年管弦樂團

Taipei Philharmonic Youth Orchestra

感謝名單

Arttime 藝術網

MUZIK 連士堯

MUSICO 音樂圈

PAA 表演藝術聯盟

大華網路報 蘇松濤

文化快遞

中央社 趙靜瑜

中央廣播電臺 吳祝育

民生@報 陳小凌

迷誠品

新網新聞網 麻念台 歸鴻亭

臺灣醒報 祝潤霖

藝點新聞 陳蕾琪

PROGRAM
曲
目

齊爾品:《遠方的公主》前奏曲 作品4

Nikolai Tcherepnin: La Princesse Lointaine, Op.4

海頓: 降E大調小號協奏曲 作品Hob VIIe: 1

Joseph Haydn: Trumpet Concerto in E-flat Major, Hob VIIe: 1

第一樂章 快板

Mov.I Allegro

第二樂章 行板

Mov.II Andante

第三樂章 快板

Mov.III Allegro

中場休息 INTERMISSION

馬勒: G大調第四號交響曲

Gustav Mahler: Symphony No.4 in G major

第一樂章 精緻、從容地—非常閒適地

Mov.I Bedächtig. Nicht eilen—Recht gemächlich

第二樂章 悠閒地速度，不緊不慢

Mov.II In gemächlicher Bewegung; ohne Hast

第三樂章 平緩，略似柔板

Mov.III Ruhvoll, poco Adagio

第四樂章 非常滿足地

Mov.IV Sehr behaglich

齊爾品：《遠方的公主》前奏曲 作品4

Nikolai Tchernin: La Princesse Lointaine, Op.4

尼古拉·尼古拉耶維奇·齊爾品（Nikolai Nikolayevich Tchernin，1873年5月15日－1945年6月26日）是俄羅斯作曲家、鋼琴家、指揮家。生於聖彼得堡並在聖彼得堡音樂學院，隨另一俄國著名作曲家李姆斯基－柯薩科夫（Nikolai Rimsky-Korsakov，1844年3月18日－1908年6月21日）學習作曲，畢業後留校任教，也教導出優秀的作曲家如普羅科菲夫。其子後來也成為著名作曲家，並發掘、推薦許多亞洲作曲家。

齊爾品擅長創作與戲劇有關作品，留下了相當數量的歌劇與芭蕾舞作品，音樂色彩豐富。這首「遠方的公主」前奏曲即是以法國作家埃德蒙·羅斯丹（Edmond Rostand，1868年4月1日－1918年12月2日），於1895年完成的同名戲劇作品為本加以發想寫成。

埃德蒙·羅斯丹的「遠方的公主」共四幕，取材自十二世紀的一則傳說故事。傳說，一些朝聖者在前往耶路撒冷後，將鮑德溫二世（Baudouin II de Jérusalem，？－1131年8月21日）之女霍迪爾納（Hodierna）極為美貌的傳聞帶回法國。布萊（Blaye）的王子喬弗雷·魯德爾（Jaufre Rudel）一同時也是一名吟遊詩人，聽聞了傳說中霍迪爾納的美後，稱她為他的「amor de lonh」（遠方的愛）。在故事的最後，魯德爾為見到霍迪爾納，參與了第二次十字軍東征，最終死在霍迪爾納的臂彎中。後世有許多作家、詩人紛紛以這段傳說為基底，創作出許多詩作、劇本。齊爾品則是根據戲劇作品發想這首前奏曲，也很快地完成並進行發表，獲得相當好的迴響。全曲優美動人，同時勾勒出魯德爾對霍迪爾納的美麗幻想，並將愛而求不得，到終於見得卻已成絕響的淒美透過樂音描繪。

海頓：降E大調小號協奏曲

Joseph Haydn: Trumpet Concerto in E-flat major

被稱作交響曲之父的法蘭茲·約瑟夫·海頓（Franz Joseph Haydn，1732年3月31日－1809年5月31日），其創作與成就不止於對於奏鳴曲式、交響曲的創作與發展，同時奠定了弦樂四重奏發展的基礎。儘管並非出身在音樂家庭，其父親卻是個熱愛民歌、善於彈奏豎琴的人，而海頓也很早就展現出對於音樂的天賦，前往海茵堡學習各種樂器的演奏，後轉往維也納隨聖史蒂芬教堂的樂長洛伊特學習，並在二十五歲受到推薦擔任位於波西米亞的莫爾辛伯爵的宮廷樂長。在莫爾辛伯爵不得不因為經濟因素解散自己的樂團後，海頓又獲聘成為伊斯哈齊親王的副樂長，且受到承諾，在前任樂長退休後即可接任樂長。在伊斯哈齊宮廷的幾十年的經驗、以及與優秀樂手的合作，讓海頓奠定了推動發展與實驗的基礎，並創作許多聲樂與器樂作品，使得海頓在當時的歐洲有相當讚譽與名聲，也讓他被稱作現代器樂之父。

「小號就是一個簡單的樂器...嗎？」

這首降E大調小號協奏曲的地位之所以特殊，與小號發展的歷史有關。今天的小號常見的按鍵系統，分成活塞與轉閥。但在這些按鍵系統發明出來前，小號的演奏音域、機能、表現相較現代樂器來說都受到比較多限制。1796年，當時著名的小號演奏家魏丁格（Anton Weidinger，1766年6月9日－1852年9月20日）發明了按鍵小號（keyed trumpet），進一步改良自然小號因為樂器設計而無法演奏非泛音列，使音域與可演奏範圍上受到限制的狀態。許多在海頓之前的作曲家，也有寫過小號協奏曲，卻也都不難發現，這些曲子的表現音域或技巧因為樂器的機能而受到限制。而魏丁格這樣的改良，讓小號第一次可以完整的吹奏出半音階。

作為海頓最著名的協奏曲，也是他晚年的作品，海頓將他特有的幽默、玩笑性與作品融合，儘管今天的小號演奏家已經不會這樣做，但在樂譜中可以清楚看到，在第一樂章中，獨奏並未在序奏（introduction）結束後才演奏，反而先擬仿了原來小號在當時的演奏功能隨樂團演奏和聲。第一句主題則從同時代小號不可能演奏的中低音域，以音階的方式展開；第二樂章（Andante Cantabile）小號改以優美的旋律和小提琴對唱；第三樂章回到原來的降E大調，各聲部間相互競奏，然後絢爛的結束。儘管，作品在1796年就完成，這首作品的首演卻是在1800年才進行，並且還不是很成功。要一直到1802年，魏丁格與他發明的樂器再次演出這個作品時，這首協奏曲和魏丁格的小號才真正的受到矚目。

馬勒：G大調第四號交響曲

Gustav Mahler: Symphony No.4 in G Major

古斯塔夫·馬勒（Gustav Mahler，1860年7月7日－1911年5月18日）對於二十世紀交響樂聲響的啟發深遠，以致在今天馬勒的交響曲成為樂團與指揮的試金石。年幼時的馬勒，很早便嶄露音樂方面的才華與天賦，其父也特意栽培並為了他舉家搬離馬勒的出生地克里希特（Kalscht），前往伊赫拉瓦（Jihlava，位於捷克，當地至今保留馬勒當時住的房子），讓馬勒受到更好、更完整的教育，以拓展其音樂上的天分。1875年，馬勒前往維也納進入維也納音樂學院就讀，除鋼琴外也學習指揮與作曲，在1878年獲得鋼琴（演奏）與鋼琴五重奏（作曲）的獎項。此一時期的馬勒不只在音樂上鑽研，他也前往維也納大學旁聽歷史、哲學等課程，在思想上受到叔本華（Arthur Schopenhauer）、尼采（Friedrich Wilhelm Nietzsche）的影響，並在維也納大學結識布魯克納（Anton Bruckner，1824年9月4日－1896年10月11日），改編其第三號交響曲《華格納》的鋼琴版。也就是這段時間的積累，奠定下馬勒日後的創作，以及其藝術哲學上的基礎。

以一個作曲家來說，馬勒一生的創作並不多，卻幾乎首首經典，這與馬勒自身的性格有關。其對於音樂嚴謹的態度，不僅是作為歌劇院的指揮、在完善歌劇聆賞上也十分要求。在擔任漢堡歌劇院指揮期間，為了提升演出水平，經常與首席、劇院經理等人爭執，又一邊面對當時守舊、蔑視創新改革的德國音樂評論界。這樣的努力沒有白費，馬勒也因此結識了柴科夫斯基，並擔任其歌劇《尤金·奧涅金》的德國首演指揮。又在後來應聘到維也納國家歌劇院後，將維也納的歌劇演出水準帶到新的高峰。這樣的嚴謹也展現在他面對自己的創作上，使得馬勒有許多有紀錄但遭到他自己放棄或毀去的作品，並且因為在劇院嚴厲的管理風格，讓他在發表自己作品的過程中不這麼順遂，樂評也時常對他的作品產生兩極評論。與他結為忘年交的指揮家畢羅也曾在閱讀過第二號交響曲第一樂章的手稿後說道：這就是像把《崔斯坦與伊索德》（Tristan und Isolde）的音響帶入海頓交響曲的作品。這些不這麼正面的評價，成為馬勒即使在歌劇作品改編上獲得好評，指揮歌劇的水準也深受眾人肯定，卻未大量寫作的其中一個原因。

詩、歌與《少年魔號》

精神世界如此複雜又矛盾的馬勒，一度認為自己將創作戲劇音樂，也有過嘗試，在有紀錄的文獻中可以看到他曾動筆寫過幾部歌劇。儘管全部都沒有完成，但這樣的創作與取材過程也讓後來的我們知道，馬勒的創作與詩、歌有絕對的關連。這一結果與德國文學的復興自然脫不了關係。馬勒的藝術歌曲詞的來源，除了《流浪青年之歌》（Lieder eines fahrenden Gesellen）與《悲嘆之歌》（Das Klagende Lied）是馬勒自行作詞，其餘藝術歌曲的詞很大一部分是取自《少年魔號》（Des Knaben Wunderhorn）。《少年魔號》是德國作家路德維希·阿希姆·馮·阿爾尼姆（Ludwig Achim von Arnim），與克萊門斯·布倫塔諾（Clemens Brentano）訪遍民間，去採集民謠集成。這些詩作充滿想像、諷刺與對生活體驗的描述。《少年魔號》共分三冊出版，收錄民謠詩作七百餘首，也進一步引發德國人對於自身歷史、文化的認識與興趣。也有許多作曲家以《少年魔號》

當中的詩詞為本創作許多藝術歌曲，如舒曼、孟德爾頌、布拉姆斯等人皆有取材自《少年魔號》的創作。不同的是，馬勒並未完整使用《少年魔號》中的詩詞，而是在創作中依照自己的需求加以選段、修改，這也都成就了馬勒獨特的音樂敘事與其精神世界的展現－甚至是同一題材、動機同時出現在藝術歌曲與交響曲中，形成一種音樂文本上的互文關係，勾勒出馬勒音樂中的世界觀。

「不必看了！我已經將這些都寫進樂曲裡！」

馬勒的交響曲，包含了他對創作與藝術的觀點。他曾寫道：交響曲是世界，必須包容一切（Weltensymphonie）。這使得馬勒的作品結構堅實卻又極度抒情、旋律性豐富。為了勾勒他筆下的音樂世界，或者，為了用交響曲乘載他所見的世界，馬勒大量使用術語、德語描述在他的交響曲中，甚至會以一段標題展開作品。

這首第四號交響曲，原來是準備作為第三號交響曲的第七樂章（孩子和我說／Was mir das Kind erzählt），以延續第三號交響曲第六樂章（神和我說／出版後標題遭刪除）。在馬勒眾多交響曲中，第四號交響曲的風格較為溫暖、近人，編制也相當精煉，並未使用低音號與長號。只是，第二號交響曲《復活》的恢弘，讓當時的聽眾對馬勒有著期待，使得作品首演不能算是真正意義上的成功，甚至遭致些許負面的評論。

1899年馬勒開始構思這部作品，僅用一年多完成初稿，再花一年完成修改，並於1901年在慕尼黑在馬勒的指揮下進行首演。全曲基本圍繞著馬勒早在1882年完成的藝術歌曲《天國生活》（Das himmlische Leben）展開，各個樂章間也穿插《天國生活》的主題。作品也在這兩個一明（天國生活）、一暗（孩子和我說）的標題下互為表裡的貫穿全曲。第一樂章，音樂在雪鈴與長笛的帶領下展開，並以第一小提琴的演奏下展開第一主題；而第二主題所使用的素材取自德國兒歌「Es tanzt ein Bi-Ba-Butzemann」，充滿童趣。第二樂章，在法國號吹出怪誕的樂音後，帶出小提琴的獨奏。此處的標題在首演時的節目單被寫上死亡之舞（Todtentances），但出版的樂譜並未見得此標題。而馬勒自己則解釋道：「朋友海因（Magere Hein，死神別稱），並非心地邪惡的可怕之神，而是以小提琴的樂聲將朋友們帶至另一個世界的好人」。特別的是，第二樂章同時要求小提琴首席需調整定弦，升高一個全音進行演奏以模仿 Fiddle（古代小提琴）進行演奏。第三樂章全篇靜謐、溫暖，馬勒在此處以德文指示為安靜（Ruhevoll），也不似前兩個樂章那樣不斷發展、轉調，承先啟後地帶領聽眾進入第四樂章。第四樂章在單簧管的帶領下展開，接著女高音獨唱唱出《天國生活》，描述在當中的景象、生活和無憂無慮。隨著女高音唱完第四段歌詞，樂曲也在低音提琴的低喃下結束。

Wir genießen die himmlischen Freuden,
d'rum tun wir das Irdische meiden.
Kein weltlich' Getümmel
hört man nicht im Himmel!
Lebt alles in sanftester Ruh'.
Wir führen ein englisches Leben,
sind dennoch ganz lustig daneben;
wir tanzen und springen,
wir hüpfen und singen,
Sankt Peter im Himmel sieht zu.

Johannes das Lämmlein auslasset,
der Metzger Herodes d'rauf passet.
Wir führen ein geduldig's,
unschuldig's, geduldig's,
ein liebliches Lämmlein zu Tod.
Sankt Lucas den Ochsen tät schlachten
Ohn' einig's Bedenken und Achten.
Der Wein kost' kein Heller
im himmlischen Keller;
Die Englein, die backen das Brot.

Gut' Kräuter von allerhand Arten,
die wachsen im himmlischen Garten,
gut' Spargel, Fisolen
und was wir nur wollen.
Ganze Schüsseln voll sind uns bereit!
Gut' Äpfel, gut' Birn' und gut' Trauben;
Die Gärtner, die alles erlauben.
Willst Rehbock, willst Hasen,
auf offener Straßen
Sie laufen herbei!

我們享受著天國的喜樂，
與人間大不相同；
世間的喧囂和吵鬧，
在天國中杳無蹤影。
人人都和睦安寧，
生活如天使一般，
度過歡樂的時光。
我們舞蹈、跑動，
我們又跳又唱。
有聖彼得照顧我們。

約翰把小羊放出來，
屠夫希律眈眈等候。
我們把一隻溫柔
馴服而善良的
小羊羔處以死刑。
聖路加宰了牛，
一點也不必擔憂。
在天國的酒窖里，
美酒不用付價錢。
天使們則烘烤麵包。

每一種美味的蔬菜，
都在天國的菜園中生長，
有上好的萵苣和豆子，
所有我們想要的東西。
滿滿的盤子都獻給我們！
優質的蘋果、梨和葡萄，
園丁讓我們隨心所欲。
如果你想要獐和野兔，
他們立刻跑到街上，
帶上許多趕回來。

Sollt' ein Fasttag etwa kommen,
alle Fische gleich mit Freuden angeschwommen!
Dort läuft schon Sankt Peter
mit Netz und mit Köder
zum himmlischen Weiher hinein.
Sankt Martha die Köchin muß sein.

Kein' Musik ist ja nicht auf Erden,
die unsrer verglichen kann werden.
Elftausend Jungfrauen
zu tanzen sich trauen.
Sankt Ursula selbst dazu lacht.

Kein' Musik ist ja nicht auf Erden,
die unsrer verglichen kann werden.
Cäcilia mit ihren Verwandten
sind treffliche Hofmusikanten!
Die englischen Stimmen
ermuntern die Sinnen,
daß alles für Freuden erwacht.

如果是齋戒的日子，
魚兒又開始高興地遊動。
看那聖彼得帶著
他的漁網和魚餌，
跑到天國的池塘邊。
聖瑪莎一定要掌廚。

世間的一切音樂，
都不能與我們的相比，
當那一萬一千個少女
開始翩翩起舞時，
聖烏蘇拉也露出笑顏。

世間的一切音樂，
都不能與我們的相比。
西西莉婭和她的親友們
都是絕佳的樂手。
天使的美妙歌聲，
使我們感到滿足，
讓我們醒來就歡樂。



藝術總監

杜 黑

Dirk DuHei,
Artistic Director

杜黑先生榮獲第一屆國家文化藝術基金會文藝獎、第八屆金曲獎最佳製作人、中國文藝協會九十四年榮譽文藝獎章，並曾出版傳記『樂壇黑面將軍』，更多次應邀擔任國內外重要聲樂、合唱等比賽活動之評審。

美國伊利諾大學合唱指揮碩士班畢業並進入博士班，1981年返國，1983年接任台北愛樂合唱團指揮至今。1988年創立「財團法人台北愛樂文教基金會」，主辦「台北愛樂國際合唱音樂營」、「台北國際合唱音樂節」及「樂壇新秀」等活動，2018年創辦「台北國際合唱大賽」，開啟國內首度舉辦大型國際合唱賽事之濼觴，對於合唱音樂推廣及國際交流，培養優秀音樂人才等不遺餘力。

多年來積極致力於開拓國人合唱音樂作品，製作之『映象中國』專輯獲得第八屆金曲獎「最佳古典音樂唱片」、「最佳演唱人」及「最佳唱片製作人」等三項大獎；與作曲家錢南章老師長期合作，『馬蘭姑娘』獲第九屆金曲獎四項提名並獲「最佳作曲人」；許雅民大型劇場合唱作品『六月雪』更獲第十一屆金曲獎「最佳作曲人」、「最佳古典唱片」提名，為台灣合唱音樂加入新血脈；2001年出版之錢南章『佛說阿彌陀經』為佛教2500多年來的首部安魂曲，獲得第十三屆金曲獎「最佳宗教音樂專輯」、「最佳作曲人」兩項大獎；2012年首演之錢南章大型國樂合唱作品『十二生肖』獲得第25屆傳藝金曲獎最佳藝術音樂專輯、最佳專輯製作人、最佳錄音三項提名肯定，更受邀於北京國家大劇院八月合唱節及香港光華新聞文化中心第十一屆「台灣月」盛大巡演。

目前擔任財團法人台北愛樂文教基金會、台北愛樂合唱團、台北愛樂室內合唱團、台北愛樂青年管弦樂團、愛樂劇工廠及台北愛樂歌劇坊藝術總監。



音樂總監暨指揮

吳曜宇

Yao-Yu Wu,
Music Director & Conductor

「吳曜宇在最後一輪的表現非常出色，當指揮斯特拉溫斯基的芭蕾舞音樂《火鳥》時，他那優雅、講究的手勢鼓舞了樂團的熱情。」

—— 費加洛時報

Yao-Yu Wu a fait une performance remarquable, lors de la finale des chefs de Besançon lorsqu'il a dirigé l'Oiseau de Feu de Stravinsky. Son élégance, sa subtile direction a enthousiasmé l'Orchestre

—— Le Figaro

臺灣指揮家吳曜宇於國立臺北藝術大學開始他的指揮學習，啟蒙於已故名師徐頌仁教授。1989年出生於臺北，出生後旋即舉家遷居日本，並在三歲時由母親啟蒙學習鋼琴及小提琴，其後於管樂班教育下學習擊樂與豎笛。大學就讀資訊傳播學系，2011年畢業後考入國立臺北藝術大學研究所開始學習指揮。

2013年在就讀研究所時贏得了第53屆法國貝桑頌國際青年指揮大賽首獎，同時囊括了樂團票選獎與觀眾票選獎，獲獎後隨即開始於國內外展開指揮生涯，除受邀客席國內各大樂團外，2014年更受邀指揮聖彼得堡交響樂團於知名聖彼得堡愛樂大廳演出，2018年也受法國羅亞省國家交響樂團之邀於南法展開一系列巡迴音樂會。近幾年來曾合作過樂團有聖彼得堡交響樂團、波蘭國家廣播交響樂團、法國洛林國家交響樂團、法國波爾多國家交響樂團、法國羅亞省國家交響樂團、澳門交響樂團、臺灣愛樂、臺北市立交響樂團、國立臺灣交響樂團...等。合作音樂家包含了Alexie Volodin、Oliver Charlier、Tzimon Barto、Nemanja Radulovic、Jakub Jakowicz、Jean-Daniel Bugaj，及臺灣音樂家劉孟捷、曾宇謙...等。

歌劇方面，2013年吳曜宇即於關渡藝術節中與國立臺北藝術大學合作指揮貝里尼歌劇「夢遊女」，2014年，與兩廳院歌劇工作坊合作演出胡伯定克歌劇「韓賽爾與葛列特」並巡迴演出。2019年，於TIFA臺灣國際藝術節中國家交響樂團「托斯卡」的製作裡擔任呂紹嘉的助理指揮，同時也是該製作巡演指揮。

2017年臨危受命代替簡文彬指揮國立臺灣交響樂團，於國家歌劇院演出馬勒第一號交響曲。

作為新生代指揮，除多次於戶外場合指揮公眾音樂會外，他也曾為孩童巡演，並於2016年與臺北市立交響樂團及國立臺灣交響樂團演出新年及國慶音樂會。因其追求音樂的執著與對年輕學子的影響，於2013年被評為兩廳院表演藝術雜誌音樂類年度人物，並於2014年受政府提名為53屆十大傑出青年候選人。

為追求更高藝術價值，吳曜宇在2017年後推辭多數音樂會並選擇負笈維也納重新展開學生生涯，於該年進入國立維也納表演藝術大學就讀。2020年，吳曜宇接任台北愛樂青年管弦樂團音樂總監。



小號獨奏

侯傳安

Chuan-An Hou,
Trumpet Soloist

侯傳安的音樂充滿熱情與活力，擁有鮮明的個人特色、嫻熟的吹奏技巧，舞台上的他總是能以音樂風格的詮釋與戲劇的張力牽動著觀眾的情緒。法國小號獨奏家 Eric Aubier 讚賞他為“擁有最銳利技巧及最高穩定性的小號演奏家”。在美國小號大賽中，侯傳安獲得評論稱讚為“最撼動人心的小號演奏”。

他在2013年加入國立台灣交響樂團，擔任小號聲部首席。國立台灣交響樂團特殊的制度，讓音樂家們有許多機會和國內外各個指揮大師合作，在這樣的環境下，使得侯傳安的音樂更加多元化、更加成熟。除此之外，侯傳安也參與世界各個交響樂團的演出，例如：新加坡交響樂團、馬來西亞交響樂團、波士頓室內交響樂團、漢堡歌劇院樂團等。波士頓環球報曾經以“無論樂句或音色皆以最華麗方式呈現的小號獨奏”報導。

新加坡、美國學成歸國後，他在多所音樂班、音樂系擔任小號教師，耕耘台灣的中部及他的家鄉台南。在教學上，侯傳安獲得他的學生及家長們的愛戴，他的學生在台灣的全國學生音樂比賽中，經常獲得理想成績。“教學相長”，從教學中，他自己也獲得了許多的啟發和靈感，為他的音樂帶來更多新的想法及詮釋。

侯傳安12歲由父親啟蒙開始學習小號，因為他覺得吹小號很帥。高中畢業後，他獲得全額獎學金進入新加坡國立大學楊秀桃音樂院就讀，並以創校以來最高演奏成績畢業，獲得小號演奏學士學位。之後又以全額獎學金畢業於美國新英格蘭音樂院，並取得小號演奏碩士文憑，師事波士頓交響樂團小號演奏家 Benjamin Wright。畢業同年錄取寇蒂斯音樂院演奏家文憑。他目前在 Matthias Höfs 門下攻讀漢堡音樂戲劇學院的最高演奏文憑。

侯傳安為多項音樂比賽獎項得主，他曾獲得兩屆奇美藝術獎、2009世界小號協會ITG獨奏第二名、2010韓國濟州國際銅管大賽決賽、2012 Ellsworth Smith International Trumpet Solo Competition 準決賽、2013全美小號獨奏大賽NTC冠軍、2013韓國濟州國際銅管大賽優勝、2019柴科夫斯基大賽小號四強。



畢業於國立臺北藝術大學音樂學系碩士班聲樂組，師事李葭儀教授。亦曾受徐以琳教授、Janet Williams、Helen Donath 指導。於 2013 年「關渡藝術節」開幕歌劇製作—貝利尼《夢遊女》，飾演女主角阿米娜（Amina）、2014年與指揮家 Helmuth Rilling 合作演出布拉姆斯《德文安魂曲》、2016年與指揮家 Gábor Hollerung 合作演出莫札特《安魂曲》、2018年與指揮家邱君強合作演出莫札特《魔笛》擔任第一侍女、2019年與指揮家邱君強合作演出浦契尼《強尼史基基》飾演勞蕾塔（Lauretta），2020年與指揮家邱君強合作演出莫札特《費加洛的婚禮》飾演蘇珊娜（Susanna），亦參與聲樂家協會主辦音樂會《古諾與德布西百年紀念音樂會》、《我們的詩人我們的歌》委託創作歌曲發表。現為台北愛樂歌劇坊歌手、台北市婦女合唱團聲樂指導、台北心聲合唱團聲樂指導、雅韻合唱團聲樂指導、中央研究院合唱團聲樂指導、聲樂家協會會員。

女高音

梁又中

You-Jhong Liang,
Soprano



台北愛樂青年管弦樂團 Taipei Philharmonic Youth Orchestra

台北愛樂青年管弦樂團首次組成於1989年，當時是為搭配台北愛樂合唱團大型音樂會所採的任務編組樂團。2004年春季，樂團重新改組及擴編為常設樂團，由藝術總監杜黑與指揮鄭立彬共同促成，2020年8月由新銳青年指揮吳曜宇接掌音樂總監暨首席指揮。台北愛樂青年管弦樂團可說是目前匯集國內最多優秀青年演奏家的樂團，團員皆為各級學校管弦樂團最優秀的演奏精英，在嚴格的訓練下，近年來樂團的演奏已初具職業樂團水平，亦兼具青年音樂家的熱情及活力，音樂會後都能得到各界極大的迴響及讚嘆！

十六年來與樂團合作過的音樂家有：指揮家 Helmuth Rilling、Gábor Hollerung、Kåre Hanken、Fred Sjöberg、Robert Emery、Pierre Bleuse、卞祖善、陳樹熙、邱君強、林勤超、張宇安、古育仲、吳尚倫、悟朗；鋼琴家胡澗云、胡志龍、嚴俊傑、葉孟儒、盧易之、盧佳慧、廖咬含、廖培鈞、林容光、陳苑芝、胡榮、龔鈺祺；小提琴家 Vilde Frang、Maria Solozobova、曾耿元、曾宇謙、鄧皓敦、黃義方、歐陽慧剛、徐晨又、盧佳君、蘇子茵；大提琴家陳瑾平、歐陽慧儒；雙簧管演奏家謝宛臻；長笛演奏家陳廷威；吉他演奏家福田進一、莊村清志、劉士堉、大萩康司；擊樂演奏家王小尹、林威震；聲樂家 Russell Watson、Sarah Brightman、徐以琳、林慈音、陳美玲、陳珮琪、范婷玉、翁若珮、王典、鄧吉龍、姚盈任、廖聰文；國樂演奏家王正平、吳宗憲；跨界樂團Video Game Orchestra等。

台北愛樂青年管弦樂團以培育青年音樂家為一貫之理念，期望提供更多的演出舞台予國內優秀的青年指揮家、獨奏家、及各級學校優秀的樂團團員，並讓國內年輕作曲家發表新作的管道與機會。在國際合作方面，本團每年均辦理亞洲青年管弦樂團（Asian Youth Orchestra）在台的音樂會及團員甄選會，也在適當時機出訪國外，擴大國際交流。本團目前由杜黑擔任藝術總監，黃思瑋、游家輔擔任助理指揮，並邀請陳仕杰、蔣宗憲、陳怡伶、莊廷義、王采綺、陳建安、石楓鈺等國內新生代優秀演奏家擔任駐團音樂家協助訓練。

Facebook : <https://www.facebook.com/tpyo.taiwan>



藝術總監 杜 黑	團 長 劉葳莉
音樂總監 吳曜宇	樂團經理 張如怡
助理指揮 黃思瑋 游家輔	助 理 張紋綺
駐團音樂家 陳仕杰 蔣宗憲 陳怡伶 莊廷義 王采綺 陳建安 石楓鈺	

第一小提琴 陳仕杰 莫淨仔 周 芯 謝孟洋 權寶鈴 江柏萱 *張譽耀 *許 謨 *黃瓊齡 林香嚴 葉宜玟 張宇宏
第二小提琴 蔣宗憲 高竹均 邱翊帆 張博淵 周彥綺 夏滢庭 陳映竹 李承儒 張墨翎 辜品瑄 翁靖雯 林柏昇
中 提 琴 *黃亞漢 呂紀誼 林伽定 林資菁 卓庭安 胡卉芸 陳沛錚 陳沛瑾 林紫羚 魏彭羽
大 提 琴 *謝宜璇 *梁皓琦 朱芷儀 黃筱涵 陳欣迪 呂冠玟 邱郁堯 陳雅婷 顏瑞塋
低 音 提 琴 陳怡伶 *許舒涵 李雨蓓 黃莉琳 張庭瑄 蘇軒霆
長 (短) 笛 楊艾琳 劉育誠 王宜韻 潘佳玲
雙 簧 管 莊廷義 劉家亨 王詠惠
英 國 管 王詠惠
單 簧 管 陳意林 劉映伶
低音單簧管 薛婷尹
低 音 管 *許安志 江紫瑄 陳宥蓉
倍 低 音 管 江紫瑄
法 國 號 蔡秉秀 張承翰 羅珮瑜 蔡馨霏
小 號 陳建安 鄭柏鑫 羅懷聰 葉棟樑
長 號 陳志承 林良宜 吳喬竣
低 音 號 趙禮堃
定 音 鼓 陳彥儒
擊 樂 張宥程 謝佩穎 陳 毅 李辰渝
豎 琴 石楓鈺

*客席團員

財團法人台北愛樂文教基金會

Taipei Philharmonic Foundation for Culture and Education

「財團法人台北愛樂文教基金會」成立於1988年，為一群熱愛音樂的企業家和音樂家，以提昇國內音樂普及化所設立。前期致力於合唱藝術發展，陸續成立台北愛樂兒童、青少年、青年、室內及成人合唱團，2004年起為建構全方位音樂表演藝術環境，成立「台北愛樂青年管弦樂團」、「愛樂劇工廠」及「台北愛樂歌劇坊」，成為兼具合唱團、管弦樂團、音樂劇團、歌劇團及統合製作大型國際音樂節的全方位藝術機構。

台北愛樂文教基金會對引進國外優秀團體與曲目，及培養國內音樂人才等不遺餘力。1996年起舉辦之「台北國際合唱音樂節」已成為目前國內最具國際水準及知名度的音樂節。本會亦曾邀請英國國王歌手、瑞典 The Real Group 等國際知名合唱團隊訪台演出。每年暑假舉辦之「台北愛樂國際合唱音樂營」則為國內合唱界之盛會，每年皆有超過千人以上合唱愛樂者及逾萬人以上聽眾參與受惠。

為拓展國內音樂表演新視野，本會亦致力於西方大型經典曲目之推廣與首演，歷年演出曲目包括卡爾·奧福《布蘭詩歌》、冼星海《黃河大合唱》及巴赫《B小調彌撒》、《聖約翰受難曲》、《聖馬太受難曲》等知名曲目；節目製作方面，本會引進百老匯音樂劇《鋪軌》及中國大型經典舞台劇《立秋》來台演出，並自製中文音樂劇《約瑟的神奇彩衣》、《上海·台北—雙城戀曲》、等膾炙人口的經典劇作，為國內合唱音樂創造新的生命。

鼓勵國人創作方面，本會長期與錢南章教授合作，先後發表如《馬蘭姑娘》、《佛說阿彌陀經》等大型合唱及管弦作品；此外亦邀請許雅民、馬水龍等當代優秀作曲家與之合作，並出版有聲資料，發行之【映象中國】、【馬蘭姑娘】、【六月雪】、【佛教涅槃曲—佛說阿彌陀經】等專輯更屢屢獲得金曲獎提名及獲獎肯定。

自1992年起，本會持續支持台北愛樂合唱團至國外演出，足跡遍及世界超過三十餘個國家城市。藝術總監杜黑先生亦常受邀代表台灣出席國際性合唱組織會議及擔任國際比賽評審，使台灣合唱界於國際舞台發光發熱。

財團法人台北愛樂文教基金會長期獲政府、企業及社會大眾之肯定與支持，必將珍惜各界之關懷，戮力以赴，致力於台灣音樂的扎根、成長、推廣與邁向國際繼續貢獻心力。

董事長 | 李詩欽

董事 | 丁達明、丁盧明秀、李凱萍、杜黑、邱再興
高英武、張陳乃悅、梁吳蓓琳、莊吳絹
莊秀欣、陳敏芳、黃美珠、蔣理容、錢南章

榮譽董事 | 孫鵬萬、劉葳莉

總顧問 | 程立敏

藝術總監 | 杜黑

台北愛樂（室內）合唱團音樂總監 | 古育仲

台北愛樂歌劇坊音樂總監 | 邱君強

台北愛樂青年管弦樂團音樂總監 | 吳曜宇

行政群

執行長 | 丁達明

財務長 | 劉葳莉

策略長 | 杜明遠

研究發展經理 | 王舒慧

專案經理 | 簡宸緯

大陸事務專員 | 陳逢森

台北愛樂（室內）合唱團 | 莊馥鴻

青年合唱團 | 簡宸緯、林鈺珊

少年及兒童合唱團 | 陳玲莉、林佳玫

愛樂劇工廠 | 蘇怡瑄、羅健航

台北愛樂歌劇坊 | 許智崴

台北愛樂青年管弦樂團 | 張如怡

台北愛樂少年樂團 | 張紋綺

執行企劃 | 林鈺珊、伍安瑜

公關 | 林友真

媒體宣傳 | 陳佳妤

票務推廣 | 劉宜欣

平面設計 | 魏振庭

會計 | 曾淑華

出納 | 林慧蓉

助理 | 劉慧萱

財團法人台北愛樂文教基金會

2020 贊助人名冊

Sponsors of Taipei Philharmonic Foundation for Culture and Education

藝企夥伴

文化部
財團法人國家文化藝術基金會
臺北市政府文化局
李詩欽
財團法人英業達集團公益慈善基金會
財團法人永真教育基金會
財團法人邱再興文教基金會
中華民國真如苑佛教會
國泰金控
李凱萍
莊南田

榮譽贊助人

上海商業儲蓄銀行文教基金會
中國國際商業銀行文教基金會
元佑實業
台灣康寧顯示玻璃股份有限公司
台灣愛普生科技股份有限公司
兆豐國際商業銀行
名喬建設股份有限公司
財團法人台灣新光保全文化藝術基金會
財團法人林伯泰文教基金會
財團法人勇源教育發展基金會
國王飯店股份有限公司
許遠東先生暨夫人紀念文教基金會
台北市婦女合唱團
大湖愛樂合唱團
台灣雅樂合唱團
台北愛樂婦女合唱團
台北愛樂市民合唱團
台北愛樂市民女聲合唱團
社團法人桃園市照顧服務協進會
財團法人中技社
亓甯 王玉麟 李佳霖
杜月娥 林榮豐 柯瑞美
胡金蓮 徐婉芬 陳惠智
游維國 程立敏 葉寶鳳
鄭金卑 謝伯毅

特別贊助人

國泰航空
正聲廣播公司
達豐公關顧問股份有限公司
奧圖碼科技股份有限公司
巨蛋展覽股份有限公司
甘良生 林碧翠
孫慧芳 馬維楓
梁吳蓓琳 陳蕙芳
謝明珠

愛樂贊助人

石文君 何燕燕 吳華芬
周光燦 林大毅 林坤賢
林彩荔 張文正 張麗純
莊富枝 陳怡如 陳惠珠
陳寧欣 黃美玉 楊宜嫻
葉清美 詹佳真 劉容燕
蔣小娟 樂珊瑚

台北愛樂歌劇坊榮譽贊助人

財團法人邱再興文教基金會
黃少華
姜長安
林嘉勳
施振榮
林行憲
達盈管理顧問股份有限公司
信源企業股份有限公司
彥陽科技股份有限公司

愛樂之友

卜家玫 干美珍 干學金 方秀美 方鶯珍 王中詩
王永文 王宗明 王 珞 王敏慧 王復民 王蔓玲
王靜婷 王瓊熔 矢建華 石文菁 任和平 曲芳儀
朱月玲 朱怡潔 江陳美惠 江俊德 何啟英 何 熾
利敏玉 吳玉美 吳妍妍 吳杏如 吳倩雯 吳淑美
吳毓玲 吳碧蘭 吳應南 呂素蓮 呂錦雪 巫秋香
李文美 李文華 李妙麗 李治芬 李建華 李秋瑰
李海晏 李淑嬌 李清秀 李滋男 李劍美 李劍華
李慧敏 李燕珠 辛美慧 阮美芳 卓芬玲 周宜靜
周芳瑜 周雪玲 周華針 周聰美 林玉卿 林宜慧
林美秀 林美惠 林桂霞 林素玉 林敏珩 林淑女
林淑芬 林雪華 林欽齡 林瑟偵 林嘉彬 林謙純
邱大環 邱秀美 邱慧娟 邱壘顯 俞 華 施麗英
柯美琴 柯雪卿 柯燕甯 洪家茵 洪鳳凰 胡幼峰
唐梅玲 夏語婕 徐素惠 徐澤倩 翁康友 馬可華
馬婉瑜 高孔廉 高永和 高治華 高珍惠 高淑端
屠世天 康子濤 張秋蓮 張婉琪 張涵玲 張曾淑芬
張琪雪 張慧美 張 鶴 曹先進 梁麗群 莊皓雲
許玉玲 許秀明 許峻榮 郭志超 陳又嘉 陳玉樺
陳安心 陳余玉珍 陳佩芬 陳怡君 陳怡萍 陳欣欣
陳 茜 陳淑姬 陳雪如 陳惠芳 陳湘予 陳華美
陳麗玲 陳麗珠 陶曼馨 單豫庸 喻 安 曾仙媚
曾寶琴 程伶芳 程淑芳 程淑琦 黃玉書 黃秀如
黃秀美 黃彥綾 黃美雯 黃清吟 黃凱華 黃舒伶
黃壽英 黃 蓉 黃澄潔 黃麗珠 愛樂人 楊金娣
楊秋滿 楊莉慧 楊舒貞 楊麗敏 葉 明 葉黎嫻
詹維康 鄒如軒 廖淑苓 廖惠瑛 廖翠雲 趙 琳
鄧麗如 劉宜蘭 劉有清 劉素燕 劉菊梅 劉聖洪
劉翠溶 劉燈桂 潘真理 蔡玉琴 蔡 怡 蔡政玉
蔡秋蘭 蔡翠敏 蔣希麟 蔣家興 鄧慧慧 鄭純如
鄭雅文 鄭雅文 鄭錚錚 鄭蘭英 蕭淑貞 賴玉釵
賴明珠 賴香蓮 賴毓珊 戴惠芳 謝小姐 謝佩芬
謝麗娟 蹇婷婷 鍾蓮芳 簡麗惠 魏秀溫 魏 媿
羅文琪 羅敏儀 羅雪卿 羅惠珠 龐淑芬 嚴淑雲
蘇秀蘭 蘇昌美 蘇南萍
安瑟美膚整形外科診所
柏薇葺美容事業有限公司
皇榮貿易股份有限公司
旗哥牛肉湯
鳶尾花集工作室

善建者行 成其久遠

An Excellence-pursuer
A Partner Forever



心繫兩岸 在地深耕
攜手合作 共同發展



中國建設銀行
China Construction Bank

臺北分行
Taipei Branch

2020

11.22
|
12.06

活動時間：10:00-16:00
詳情請見活動網站

真如
國際祈福水燈節

點亮世界
點燃希望



| 主辦單位 | *Shinnyo* 真如苑

| 諮詢專線 | (02)8712-8732
(諮詢時間：週一至週五 09:00-18:00)

| 活動地點 | 真如苑 樂群館
台北市樂群三路310號

【注意事項】主辦單位保有隨時修改及終止本活動之權利，如有任何變更內容或詳細注意事項將公布於活動網頁，恕不另行通知。

